

Istruzioni per l'uso  
per il cliente finale  
**Siedle Axiom**

**A 180-10**  
**A 180-20**  
**A 180-30**

# Indice

<b>Avvertenze di sicurezza</b>	3	<b>Login e impostazioni di base</b>	
<b>Impiego</b>		Visualizzazione delle app	13
Utilizzo conforme	4	Visualizzazione delle funzioni	13
Avvertenze per l'uso	4	Visualizzazione dei preferiti	13
Indicazioni manutenzione	4	Creazione di nuovi contatti	13
Nota legale	4	Modifica dei contatti	13
<b>Informazioni generali</b>		Impostazione dei contatti come preferiti	13
Gamma di funzioni	5	<b>Funzioni importanti</b>	14
Requisiti per la messa in funzione	5	Telefono	14
Videomemoria	5	Contatti	14
Aggiornamento	5	Soglia	14
Assistenza	5	Videomemoria	14
<b>Touchscreen</b>		Telecamere IP	14
Panoramica del prodotto	6	KNX	14
<b>Touchscreen – Funzionamento</b>		<b>Funzione telefono</b>	
Richiamo del menu	7	Chiamata con composizione del numero	15
Richiamo di funzioni	7	Chiamata di un numero di telefono dall'elenco contatti	15
Spostamento di riquadri	7	Chiamata di un numero di telefono dall'elenco chiamate	15
Cancellazione di riquadri	8	Chiamata di un numero di telefono dall'elenco preferiti	15
Cambia pagina – Schermata iniziale	8	Rifiuto della chiamata	15
Lente di ingrandimento	9	Messa in attesa della conversazione	15
<b>Tasti / Sensori</b>		Disattivazione del microfono durante la conversazione	15
Tasto conversazione	10	<b>Impostazioni</b>	16
Tasto apriporta	10	<b>Informazioni generali</b>	
Sensori	10	Smaltimento	17
<b>Panoramica dei simboli</b>	11		
<b>Indicatori di stato</b>			
Barra di stato	12		

Queste istruzioni per l'uso integrano/  
sono integrate da:

- Opuscolo informativo sul prodotto  
Siedle Axiom.

La rispettiva versione aggiornata  
può essere scaricata dalla sezione  
Download nel sito [www.siedle.com](http://www.siedle.com)

Con riserva di errori di stampa.  
Ci riserviamo il diritto di apportare  
modifiche che riguardano il pro-  
gresso tecnologico.

## Avvertenze di sicurezza

### Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

### Montaggio

Durante il montaggio occorre eventualmente proteggere in loco la superficie da possibili danni.

### Carica elettrostatica



In caso di contatto diretto con il circuito stampato, l'apparecchio può subire danni irreparabili a causa della carica elettrostatica. Evitare quindi di toccare direttamente il circuito stampato.

### Campo magnetico statico



I campi magnetici possono essere una fonte di pericolo per i portatori di pace-maker, i supporti dati magnetici e le apparecchiature elettroniche. Deve essere rispettata pertanto una certa distanza di sicurezza.



- I mobili moderni sono rivestiti con un'immensa varietà di vernici e materiali sintetici. In caso di apparecchi da tavolo i componenti di queste sostanze possono ammorbidire i piedini in materiale sintetico e quindi danneggiare la superficie dei mobili. Si prega di notare che, in tal caso, il produttore non può assumersi alcuna responsabilità.
- Evitare sorgenti di disturbi, come apparecchi a microonde o apparecchi elettrici con grandi involucri metallici in prossimità della stazione base.
- In caso di assistenza, contattare il proprio rivenditore specializzato o elettricista installatore.
- In caso di utilizzo in prossimità di dispositivi medici possono verificarsi anomalie di funzionamento. In questi casi contattare il produttore.

# Impiego

Siedle Axiom con touchscreen da 17,8 cm in materiale plastico di alta qualità. Il pannello è un prodotto di sistema con una scatola piatta per montaggio a parete e su tavolo. Offre una guida utente ergonomica e intuitiva. Siedle Axiom può essere utilizzato nel sistema In-Home-Bus (in abbinamento ad uno Smart Gateway).

## Utilizzo conforme

Il pannello fa parte di un sistema di citofonia e deve essere utilizzato esclusivamente nell'ambito di tale sistema.

Siedle non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un utilizzo non conforme del pannello.

## Avvertenze per l'uso

Per evitare danni al pannello, osservare quanto segue:

il touchscreen e i tasti possono essere danneggiati dall'uso di oggetti acuminati o affilati, ad esempio penne a sfera o chiavi! Per azionare il pannello utilizzare esclusivamente le dita.

In caso di riavvio del pannello oppure del server, il processo di riavvio del pannello è graduale. Un riavvio completo può durare diversi minuti, in base alle dimensioni del sistema. Il pannello è pronto per il funzionamento solo quando la schermata iniziale è visualizzata fissa.

## Indicazioni manutenzione

Eseguire una pulizia a secco; detersivi aggressivi e mezzi abrasivi possono danneggiare la superficie!

Pulire l'apparecchio interno esclusivamente con un panno morbido, leggermente inumidito.

Prestare attenzione che non penetri umidità all'interno della scatola.

## Nota legale

Le foto di persone che sono state fotografate inconsapevolmente non devono essere pubblicate o registrate su archivi di immagini pubblicamente accessibili.

Le persone che sono state fotografate inconsapevolmente hanno il diritto di far cancellare le loro foto in quanto proprietari delle stesse.

Non postare le foto di terzi sui social network né inviarle per e-mail a gruppi terzi/pubblici di persone, poiché in tal caso si ledono i diritti personali di tali persone.

Qualora le foto archiviate debbano essere utilizzate per indagini di diritto privato/penale o indagini della polizia, è opportuno chiarirne la legittimità con un avvocato o con il competente distretto di polizia.

## Informazioni generali

### Gamma di funzioni

Con le funzioni chiamata, conversazione, video, apriporta, telefonia, luce.

Prestazioni:

- Regolazione della rappresentazione grafica sul display per un comando personalizzato
- Touchscreen da 17,8 cm (7"), risoluzione 1024 x 600 pixel
- Brillante riproduzione delle immagini
- Eccezionale qualità audio
- Tono di chiamata differenziato per chiamata dal posto esterno, chiamata dal piano e altre chiamate
- Funzioni di commutazione
- Funzione di videomemoria
- Aggiornabilità tramite Smart Gateway

### Requisiti per la messa in funzione

- Il terminale deve essere alimentato a corrente elettrica tramite PoE (Power over Ethernet; IEEE 802.3 af o 802.3 at).

### Kit di fornitura A 180-10

(Versione da parete)

- Siedle Axiom
- Pannello di montaggio a parete
- Connettori femmina RJ45
- Istruzioni per l'uso per il cliente finale
- Opuscolo informativo sul prodotto

### Kit di fornitura A 180-20

(Versione da tavolo)

- Siedle Axiom
- Supporto con connettore
- Cavi di collegamento a 8 poli, lunghi 3 m con connettore RJ45
- Istruzioni per l'uso per il cliente finale
- Opuscolo informativo sul prodotto

### Kit di fornitura A 180-30

(Versione per mobile)

- Siedle Axiom
- Adattatore per mobile
- Cavi di collegamento a 8 poli, lunghi 3 m con connettore RJ45
- Istruzioni per l'uso per il cliente finale
- Opuscolo informativo sul prodotto

### Videomemoria

Le immagini vengono salvate centralmente sul Smart Gateway. Attualmente non è in previsione un salvataggio delle immagini su scheda SD.

Le immagini memorizzate, proprio come fotografie, sono soggette ai diritti d'autore.

### Aggiornamento

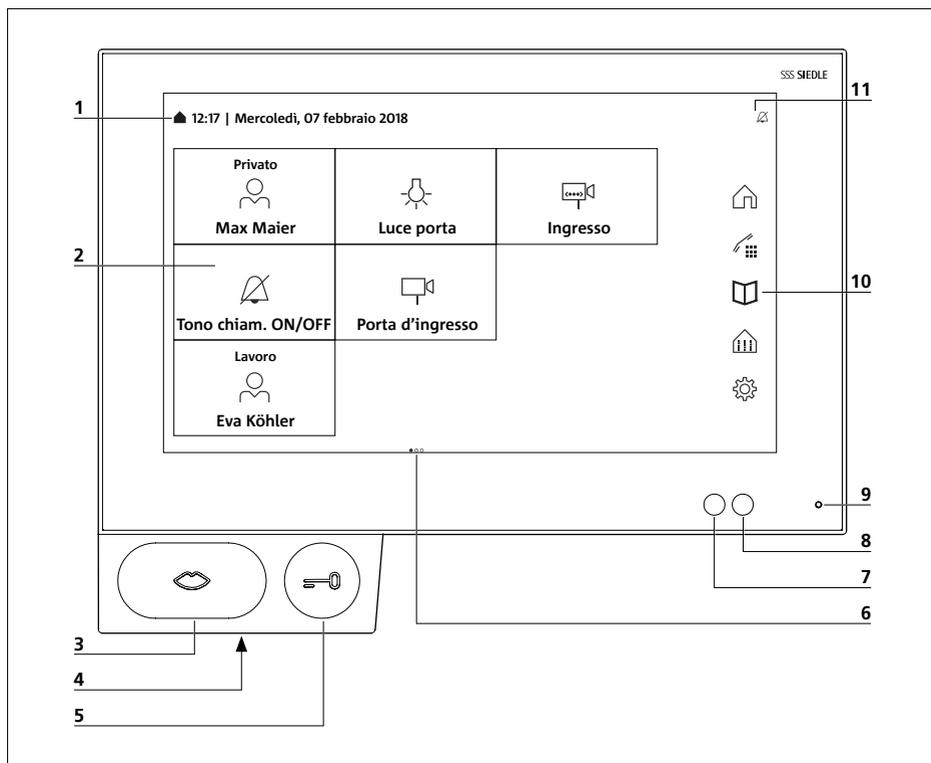
Il software di Siedle Axiom viene aggiornato automaticamente durante l'update dello Smart Gateway.

### Assistenza

Ai fini della garanzia si applicano le disposizioni di legge.

In caso di assistenza, contattare il proprio rivenditore specializzato o elettricista installatore.

## Panoramica del prodotto



Siedle Axiom si contraddistingue per un touchscreen di grandi dimensioni. Due tasti sono preposti alle funzioni base di conversazione e apriporta. Le altre funzioni vengono eseguite tramite il display.

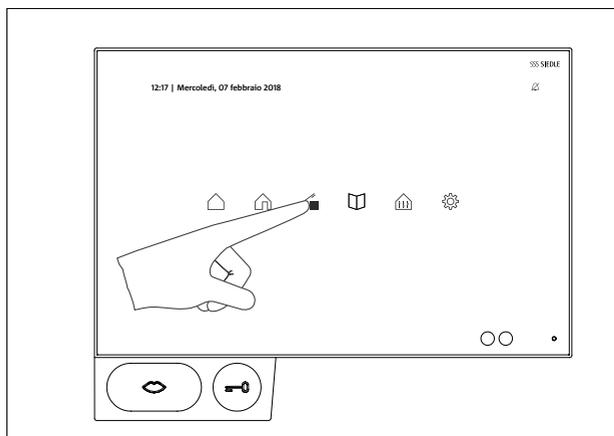
Simbologia chiara, comando intuitivo: il tasto principale è anche il più grande e il simbolo della bocca indica inequivocabilmente a cosa serve, cioè per accettare le chiamate. Il tono di chiamata è accompagnato dal simbolo della bocca lampeggiante che guida la mano di chi aziona il tasto. Quando è stata accettata la conversazione, il simbolo della bocca rimane acceso in modo fisso.

- 1 Visualizzazione del menu iniziale, di data e ora (configurazione standard)
- 2 Display con funzione touch (touchscreen)
- 3 Tasto conversazione con indicatore LED
- 4 Altoparlante
- 5 Tasto apriporta
- 6 Numero di pagine e pagina visualizzata
- 7 Sensore di luminosità
- 8 Sensore di prossimità
- 9 Microfono
- 10 Barra di navigazione
- 11 Barra di stato

# Touchscreen – Funzionamento

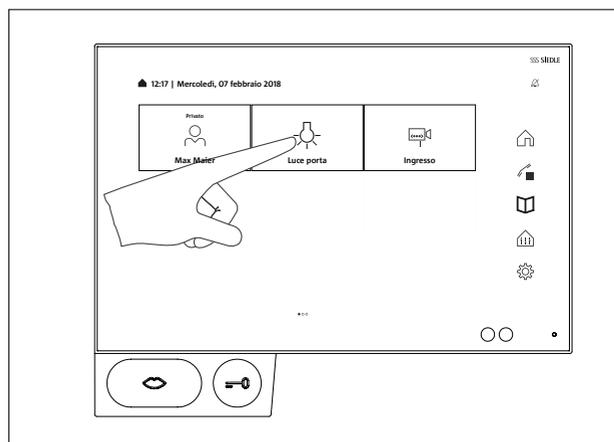
## Richiamo del menu

Toccare il simbolo desiderato.



## Richiamo di funzioni

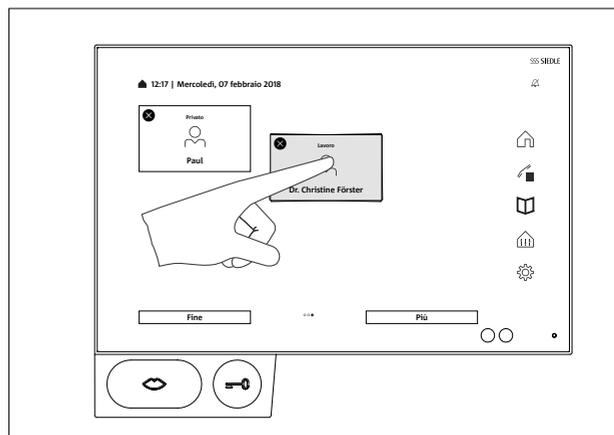
Toccare il riquadro desiderato.



## Spostamento di riquadri

**1** Toccare con un dito qualsiasi il riquadro che si desidera spostare sulla schermata iniziale. Dopo due secondi il riquadro comincia a oscillare e il simbolo di cancellazione compare nell'angolo del riquadro in alto a sinistra.

**2** Trascinare il riquadro con il dito in uno spazio libero sulla schermata iniziale.

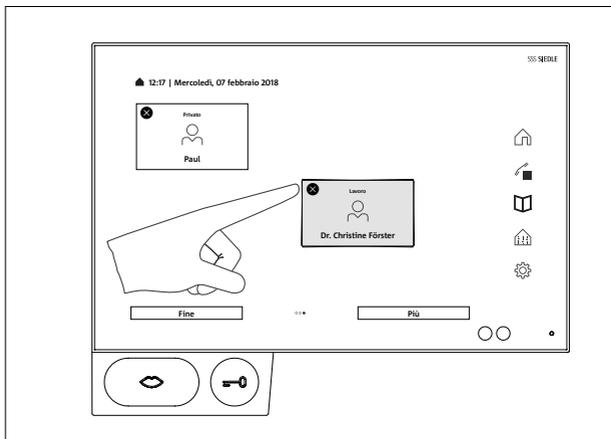


## Touchscreen – Funzionamento

### Cancellazione di riquadri

- 1 Toccare un riquadro qualsiasi. Dopo due secondi tutti i riquadri cominciano a oscillare. Il simbolo di cancellazione compare nell'angolo del riquadro in alto a sinistra.
- 2 Toccare il simbolo di cancellazione nel riquadro che si desidera cancellare.

Le seguenti app non possono essere cancellate: telefono, contatti, soglia e impostazioni.

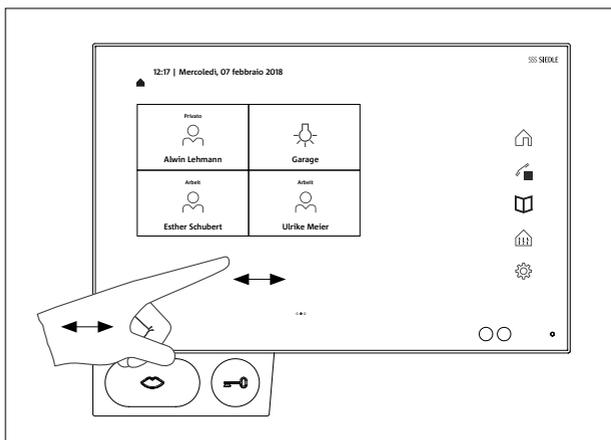


### Cambia pagina – Schermata iniziale

La visualizzazione delle schermate è costituita da più pagine che possono essere sfogliate passando il dito sul touchscreen.

- 1 Per cambiare pagina passare rapidamente un dito qualsiasi in senso orizzontale sulla schermata iniziale. Se ci si trova sulla prima o sull'ultima pagina, l'operazione funziona solo in senso contrario.

Il numero di pagine presenti è indicato da un corrispondente numero di punti. I punti si trovano al centro nella parte inferiore del touchscreen. Il punto relativo alla pagina corrente si differenzia dalle altre per il diverso colore.



### Lente di ingrandimento

Con la lente di ingrandimento è possibile ingrandire la videata in un punto qualsiasi.

**1** Toccare rapidamente due volte una zona libera sul display.

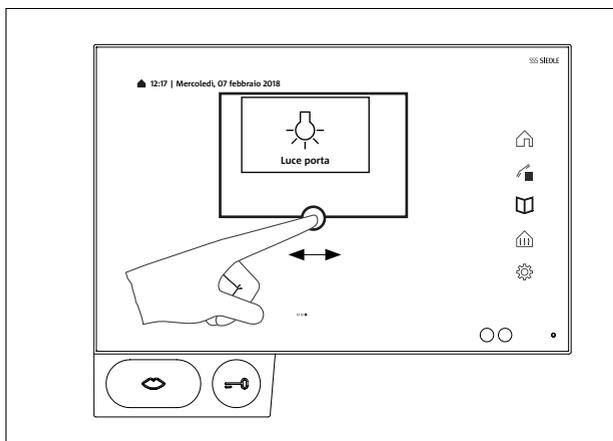
**2** Compare una cornice su un cerchio. All'interno di questa cornice i testi e i simboli sono visualizzati ingranditi.

**3** Toccando e spostando il cerchio si trascina la cornice sulla zona che si desidera ingrandire.

**4** Toccando di nuovo due volte una zona libera del display si disattiva nuovamente la lente di ingrandimento.

### Importante

La funzione zoom deve essere preventivamente attivata sotto Impostazioni:  
Impostazioni > Visualizzazione > Lente di ingrandimento > Funzione zoom On



## Tasti / Sensori

---

### Tasto conversazione

---

Accetta chiamata	Premere il tasto conversazione per accettare la conversazione.
Indicatori di stato	Segnalazione ottica di chiamata In caso di chiamata in arrivo, il simbolo della bocca lampeggia di giallo sul tasto conversazione. Mentre è in corso una conversazione, il tasto conversazione rimane acceso fisso giallo.
Funzione "mute":	Quando è attiva la funzione "mute", il simbolo della bocca è rosso fisso sul tasto conversazione.
Chiusura della conversazione	Questo tasto rimane acceso mentre è in corso una conversazione. Premere il tasto conversazione per terminare la conversazione.

---

### Tasto apriporta

Premere il tasto apriporta.  
L'apriporta viene attivato per 3 secondi.  
Con il tasto apriporta è possibile attivare sempre l'apriporta della porta da cui è stato suonato l'ultima volta, anche senza chiamata dal posto esterno. (Tuttavia, solo se l'ultima chiamata era una chiamata dal posto esterno.)

---

### Sensori

Il display attiva automaticamente il sensore di prossimità in caso di avvicinamento al pannello.  
Regolare la sensibilità del sensore di prossimità: Impostazioni > Display > Sensore di prossimità

Il sensore di luminosità adatta la luminosità del display alla luce dell'ambiente.  
La luminosità può essere regolata anche manualmente. A tale scopo occorre disattivare il sensore di luminosità:  
Impostazioni > Display > Luminosità > Sensore di luminosità  
Nelle impostazioni standard il sensore di luminosità è disattivato.

---

## Panoramica dei simboli

 Avvio / Home	 App	 Telefono
 Soglia	 Impostazioni	 Fine
 Posto esterno	 Tono di chiamata off	 Attesa
 Contatti	 Indietro	 Lista delle chiamate
 Nuovo contatto	 Avanti	 Chiamata arrivata
 Contatto	 Audio	 Chiamata uscita
 Contatto interno	 Volume -	 Vivavoce
 Gruppo	 Volume +	 Microfono OFF
 Preferiti	 Regolazione del volume	 Tastierino numerico
 Telecamere / Posto esterno	 Luminosità -	 Cancella immagine
 telecamera IP	 Luminosità +	 Cancellazione di una voce
 Luce	 Luminosità ++	 Chiama/Parla
 Videomemoria	 Ricerca	 Termina chiamata
 Snapshot	 KNX	

## Indicatori di stato

---

### Barra di stato



#### **Tono di chiamata OFF**

Il simbolo indica che la segnalazione acustica di chiamate dal posto esterno e chiamate telefoniche è impostata su "mute".

---

## Login e impostazioni di base

Dopo la prima accensione del pannello devono essere definite le impostazioni di base per il login.:

- Lingua
- Indirizzo del server
- Nome utente
- Password

### Lingua

Selezionare la lingua da utilizzare per la visualizzazione toccando il corrispondente radio pulsante posizionato dopo la lingua desiderata.

Dopo aver selezionato la lingua, la schermata passa automaticamente alle altre impostazioni di base.

### Server

Inserire nella maschera di login l'indirizzo del server utilizzato per il funzionamento del pannello.

L'indirizzo può essere inserito direttamente oppure cercato con il server finder.

**1** Il server finder si attiva automaticamente toccando la freccia posizionata dopo il campo dell'indirizzo.

**2** Nel server finder vengono visualizzati tutti i server disponibili nella rete.

**3** Selezionare il server e toccare Salva.

### Registra

**1** Inserire nome utente e password precedentemente impostati sul server.

**2** Toccare Login.

### Disconnetti

Durante l'operazione di logout si può scegliere se cancellare dalla maschera di login i dati di accesso inseriti oppure se conservarli per un nuovo login.

**1** Toccare il simbolo Impostazioni.

**2** Toccare l'opzione Logout.

**3** Toccare il pulsante Logout.

**4** Toccare a scelta Cancella o Salva.

**5** Il pannello viene così disconnesso dal server.

### Visualizzazione delle app

Le app possono essere visualizzate a scelta sotto forma di riquadro oppure di simbolo nella barra di navigazione.

**1** Toccare un riquadro qualsiasi.

Dopo due secondi tutti i riquadri cominciano a oscillare.

**2** Toccare il simbolo Più.

**3** Toccare la scheda con il simbolo delle app.

**4** Nell'elenco delle app selezionare se si desidera visualizzare la corrispondente app sotto forma di riquadro oppure nella barra di navigazione.

### Visualizzazione delle funzioni

Le funzioni possono essere visualizzate sotto forma di riquadri.

**1** Toccare un riquadro qualsiasi.

Dopo due secondi tutti i riquadri cominciano a oscillare.

**2** Toccare il simbolo Più.

**3** Toccare la scheda con il simbolo delle funzioni.

**4** Nell'elenco delle funzioni selezionare se si desidera visualizzare la corrispondente funzione sotto forma di riquadro.

### Visualizzazione dei preferiti

I preferiti possono essere visualizzati sotto forma di riquadri.

**1** Toccare un riquadro qualsiasi.

Dopo due secondi tutti i riquadri cominciano a oscillare.

**2** Toccare il simbolo Più.

**3** Toccare la scheda con il simbolo dei preferiti.

**4** Nell'elenco dei preferiti selezionare se si desidera visualizzare il corrispondente preferito sotto forma di riquadro.

### Creazione di nuovi contatti

**1** Toccare il simbolo Contatti.

**2** Toccare il simbolo Nuovo contatto.

**3** Inserire i dati corrispondenti.

**4** Toccare Salva.

### Modifica dei contatti

**1** Toccare il simbolo Contatti.

**2** Selezionare nell'elenco dei contatti il contatto da modificare.

**3** Toccare Modifica contatto.

Ora è possibile adattare, modificare o cancellare a piacere i dati inseriti.

I contatti interni possono essere modificati esclusivamente tramite l'interfaccia di amministrazione dello Smart Gateway.

### Impostazione dei contatti come preferiti

**1** Toccare il simbolo Contatti.

**2** Selezionare nell'elenco dei contatti il contatto da modificare.

**3** Contrassegnare il numero desiderato come preferito toccando il simbolo posizionato dopo il numero.

## Funzioni importanti

---

 <b>Telefono</b>	Utilizzando il simbolo Telefono è possibile accedere direttamente ai tasti di selezione. Inoltre, si può accedere direttamente all'elenco chiamate e ai preferiti.
 <b>Contatti</b>	Sotto Contatti è possibile accedere alla rubrica telefonica contenente tutti i contatti salvati. Qui è possibile cercare, richiamare e modificare i contatti.
 <b>Soglia</b>	Utilizzando il simbolo Soglia è possibile accedere alle telecamere presenti nell'area di ingresso.
 Richiamo dell'immagine della telecamera	Per richiamare l'immagine di una telecamera è possibile toccare la telecamera corrispondente.
 Snapshot	Toccare il simbolo Istantanea per salvare una ripresa istantanea nella videomemoria.
 <b>Videomemoria</b>	Utilizzando il simbolo Videomemoria si entra nella cartella contenente tutte le istantanee salvate e le riprese delle chiamate dal posto esterno ricevute.

---

## Funzioni supplementari

---

 <b>Telecamere IP</b>	Tramite Impostazioni > Telecamere IP è possibile aggiungere fino a 20 telecamere IP e modificarne i dati di configurazione. Sul display vengono visualizzati i live stream disponibili delle telecamere IP.
 <b>KNX</b>	Il simbolo KNX conduce alla visualizzazione KNX. La connessione a un server di visualizzazione KNX viene configurata tramite l'interfaccia di amministrazione dello Smart Gateway. Il simbolo KNX compare sul display solo nel caso in cui sia stata precedentemente creata nello Smart Gateway una connessione a un server di visualizzazione KNX.

---

# Funzione telefono



## Telefono



## Contatti



## Lista delle chiamate



## Preferiti

### Chiamata con composizione del numero

- 1 Toccare il simbolo Telefono.
- 2 Comparire il tastierino numerico.
- 3 Comporre il numero corrispondente.
- 4 Premere il simbolo della bocca.
- 5 La chiamata viene attivata.

### Chiamata di un numero di telefono dall'elenco contatti

- 1 Toccare il simbolo Contatti.
- 2 Selezionare il contatto desiderato.
- 3 Toccare il numero desiderato oppure premere il tasto conversazione.
- 4 La chiamata viene attivata.

### Chiamata di un numero di telefono dall'elenco chiamate

L'elenco chiamate visualizza tutte le chiamate effettuate e ricevute. Le chiamate perse vengono visualizzate in rosso.

- 1 Toccare il simbolo Elenco chiamate.
- 2 Selezionare il contatto desiderato.
- 3 Toccare il numero desiderato oppure premere il tasto conversazione.
- 4 La chiamata viene attivata.

### Chiamata di un numero di telefono dall'elenco preferiti

- 1 Toccare il simbolo Preferiti.
- 2 Selezionare il contatto desiderato.
- 3 Toccare il numero desiderato oppure premere il tasto conversazione.
- 4 La chiamata viene attivata.

### Rifiuto della chiamata

È possibile rifiutare una chiamata toccando il simbolo rosso della bocca.

### Messa in attesa della conversazione

La funzione attesa si utilizza qualora l'utente debba chiedere chiarimenti e utilizzare la funzione commuta. In questo caso uno degli utenti viene messo momentaneamente in attesa. Nel frattempo l'altro utente può parlare con una terza persona. Una volta terminata la conversazione, l'utente riprende la conversazione precedente.

- 1 Mentre è in corso una conversazione toccare il simbolo Attesa.
- 2 Per riprendere la conversazione, toccare nuovamente il simbolo.

### Disattivazione del microfono durante la conversazione

- 1 Toccare il simbolo Microfono off.
- 2 Per farsi sentire di nuovo dall'interlocutore toccare nuovamente il simbolo.

# Impostazioni

## Impostazioni



Audio	Toni/segnali	Selezione dei toni di chiamata
	Volume del pannello	<ul style="list-style-type: none"><li>• Volume tono di chiamata</li><li>• Volume di conversazione</li></ul>
	Tono chiam. ON/OFF	Tono chiam. ON/OFF
	Acustica dell'apparecchio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Apparecchio da tavolo</li><li>• Montaggio a parete</li></ul>
Visualizzazione	Interfaccia di comando	Variante chiara o scura
	Design dei riquadri	Con o senza sfondo
	Dimensioni del testo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Standard</li><li>• Grande</li></ul>
	Lente di ingrandimento	Attiva funzione zoom
Display	Luminosità	<ul style="list-style-type: none"><li>• Attivazione o disattivazione del sensore di luminosità</li><li>• Regolazione manuale della luminosità</li></ul>
	Sensore di prossimità	<ul style="list-style-type: none"><li>• Attivazione o disattivazione del sensore di prossimità</li><li>• Regolazione della sensibilità</li></ul>
	Stato di riposo	Il display passa in modalità di risparmio energetico dopo un intervallo di tempo impostato
	Pulisci display	Disattivazione temporanea della funzione touch
	telecamera IP	Modifica della telecamera IP
	Aggiungi telecamera IP	Inserimento dei dati di configurazione
Disconnetti	Disconnetti	Logout con o senza salvataggio dei dati di accesso per il login
Lingua	Selezione della lingua del display	
Sistema	Reset	Resettaggio alle impostazioni di fabbrica
	Riavvio	Riavvia apparecchio
	Informazioni sull'apparecchio	Informazioni sull'apparecchio e sul sistema
	Informazioni sulla licenza	Informazioni dettagliate sulla licenza relativa al prodotto.

## Informazioni generali

### Smaltimento

Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici rivolgendosi a centri di raccolta autorizzati.

La raccolta differenziata e lo smaltimento a regola d'arte degli apparecchi usati hanno lo scopo di prevenire potenziali danni per l'ambiente e per la salute dell'uomo. Essi rappresentano requisiti fondamentali per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate. Se su un prodotto è applicato il simbolo del cassonetto barrato, significa che tale prodotto è soggetto ai requisiti della Direttiva Europea 2012/19/EU.

### Avvertenze

Per lo smaltimento delle batterie e degli apparecchi usati rispettare le normative sullo smaltimento dei rifiuti valide a livello locale; queste potranno essere richieste presso l'amministrazione comunale, l'ente di gestione del servizio rifiuti oppure il rivenditore specializzato presso il quale è stato acquistato il prodotto.







# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafengeräte OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 2018/06.22  
Printed in Germany  
Best. Nr. 210008056-01 IT